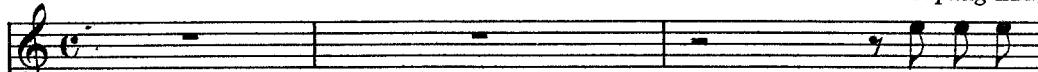


Nº 11. "Mal reggendo all'aspro assalto.,,  
Recitative and Duet.

(interrupting him)

Azucena.



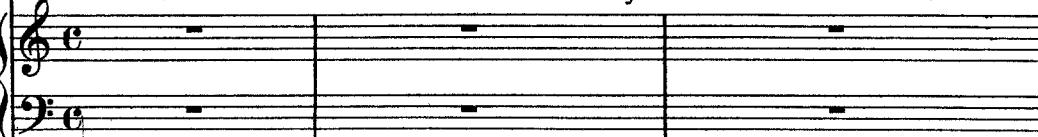
Tu sei mio  
I am thy

Manrico.



Non son tuo fi - glio! E chi son i - o? chi dun-que?  
Was I that child then? Thou'rt not my moth-er? Who am I?

Piano.



fi-glio!

Ah for-se? che vuo - i! Quan-do al pensier s'af-fae-cia il tru - ce  
mother. What said I? I know not! when I re-call that day of de-spair and

Ep-pur di-ce-sti—  
And yet thy sto-ry—



ca-so lo spirto in-te - ne - bra - to po-ne stol - te pa - ro-le sul mio labbro\_ Ma-dre,  
anguish, my darken'd reason sees im-agin'd vi-sions of hor-ror and de - lusion. Moth-er,

*con passione*

Manrico.

*tutto questo Rec vo*  
Azucena. molto presto.

te - ne - ra madre non m'a - ve - sti o-gno-ra? Po-trei ne-gar-lo? A me, se vi-vi an-  
fond lov-ing mother thou hast found me ev - er. I'll ne'er de - ny it. To me thou ow'st thy



co - ra, hol dê - i? Not tur - na, nei pu - gna - ti cam - pi di Pe -  
life, for I sav'd thee. Re-mem - ber, when up - on the ram-parts of Pe -

lil - la, o - ve spen - to fa - ma ti dis - se, a dar - ti se - pol - tu - ra non  
lil - la, 'mid the dead thy comrades had left thee, did I not seek thee out to en -

mos - si? La fug - gen-te au - ra vi - tal non i - sco - vrì nel se - no, non farre -  
tomb thee? Who re-vived the dy-ing spark of vi-tal flame, who watch'd thy returning

stò mater - no af - fet - to? E quan - te cu - re non spe - si a ri - sa -  
breath, who but thy mother? Think of the care un - ceas-ing with which thy

nar le tan - te fe - ri - te!  
wounds I fond - ly tended!

*Manrico. (with noble pride)*

Che por - tai quel dì fa - ta - le, ma tut - te qui, nel  
Yes, I thought my days were num-ber'd, but dy - ing still I

pet - to! Io sol, fra mil - le già sban - da - ti, al ne - mi - co vol - gen - do ancor la  
glo - ried that on my breast a - lone I bore them, I a - lone fac'd the foe, of all my

faccia!

Il rio De Lu - na su me piom - bò col suo drappel - lo: io caddi! pe -  
'Twas there the cur - sed de Lu - na with his troops surprised me, and wounded I

squadron.

Allegro. Azucena.

rò - da for - te io cad - di! Ec - co mer - ce - de ai gior - ni, che l'in -  
fell, - fell like a sol - dier. And what re - turn for thy mer - cy hath he

fa - me nel sin - golar certame eb - be sal - va da te! Qual tac - cie - ca - va  
made thee? He vilely doth pur - sue him who spared him that day. Tell me what moved thee

Manrico.

stra - na pietà per es - so? Oh ma - dre! non saprei dir - lo a me stes - so!  
then to refrain from strik - ing? Oh, mother, I in that mo - ment was spell-bound!

dim.

Azucena.

Allegro. (♩ = 108)

Manrico. cantabile

Stra - na pie - tà, stra - na pie - tà!  
Strange are thy words, strange are thy words.

Mal reg -  
I as -

gen - do al - l'a - spro as - sal - to, ei già  
sault - ed, he fee - bly de-fend - ed, At my

toc - co il suo - lo a - ve - a: ba - - le -  
mer - cy the foe lay ex - tend - ed, Bright ly

na - va il col - po in al - to che tra -  
flash - ing my blade was descend - ing, Scorn I

fig - ger-lo, tra - fig - ger-lo do - ve - a -  
owed him for the ha - tred that he bore me:

quan - do ar - re - sta, quando ar -  
When a ma - gic pow - er  
Ob. & Cl.

agitato e cupo

re - sta un mo - to ar - ea - no nel di - scen - der, nel di -  
stay'd my arm up - lift - ed; Wrath and scorn had from my

scen - der que - sta ma - no, le mie fi - bre a - cu - to ge - lo fa re  
heart that mo - ment drift - ed, And a tremor of awe with-held my arm, I

pen - te abbi - vi - dir! men - tre un gri - do  
dared \_\_\_\_\_ not shed his blood! Words as of warn - ing

vien \_\_\_\_\_ dal cie - lo, men - tre un gri - do vien dal cie - lo che mi  
close \_\_\_\_\_ be - side me, words of warn - ing close be - side \_\_\_\_\_ me, thus they

Fag.

*ff*

Azucena. Meno mosso.

*ppp* sottovoce Ma nel'lal - ma del'lin - gra - to non par - lò del ciel un  
Oh my son, wouldst thou but heed me, Or that speed - y death would

di - ce: non se - riri  
whisper'd: End this feud.

Meno mosso. ( $\text{d} = 92$ )

*p*

Vln.

det - to, non par - lò del cie - lo un det - to! Oh! se ancor ti spinge il  
blight him, or that speed - y death would blight him. Oh if fate a-gain should

fa - to a pugnar col ma - le - det - to, a pu - gnar col ma - le -  
lead thee Where thy dead-ly blade can smite him, where thy dead - ly blade can

det - to, com - pi, o fi - glio, qual d'un Di - o, com - pi al -  
smite him, Shew no - mer - cy, ne'er gain - say me, Strike him

lo - ra il cen - no mi - - o! Si - no al-l'el-sa que-sta  
sure - ly, son, then o - obey me, Sheathe thy dag-ger to the

la - ma vi-bra, imme - gi al-l'empio in cor, vi - bra, imme - gi al-l'em - pio in  
hilt with-in th'un-grate-ful traitor's heart, sheathe thy dag - ger with-in his

cor! Si - no all'el - sa que - sta la - ma, que - sta la -  
heart! Strike the trai - tor, strike the trai - tor, strike the trai -

Marice.

Si, lo giu - ro, que - sta la - ma scen - de  
Yes, I swear it, yes, this dag - ger will

ma vi - bra, imme - gial - l'empio in co - re, vi - bra, imme - gial - l'empio in  
tor, sheathe thy dag - ger in his heart; yes, sheathe thy dag - ger with-in his

rà del - l'em - pio in co - re, scen - de - rà del - l'em - pio in  
sheathe with - in his heart, yes, I will sheathe it in his

8

cor! Si - no all'el - sa que - sta la - ma, que - sta la -  
heart! Strike the trai - tor, strike the trai - tor, strike the trai -

cor! Si, lo giu - ro, que - sta la - ma scen - de  
heart! Yes, I swear it, yes, this dag - ger, I will

ma vi - bra, imme - gial - l'empio in co - re, vi - bra, imme - gial - l'empio in  
tor, sheathe thy dag - ger in his heart; yes, sheathe thy dag - ger with-in his

rà del - l'em - pio in co - re, scen - de - rà del - l'em - pio in  
sheathe it in his heart, yes, I will sheathe it in his

8

cor, al - l'em - pio in cor, si!  
heart, in his trai - tor heart, yes,

cor, al - l'em - pio in cor, si!  
heart, in his trai - tor heart, yes,



vi - bra, im - mer - gi al-l'empio in cor, vi - bra, im - mer - gi al-l'empio in cor!  
sheathe thy dag - ger in his heart, sheathe thy dag - ger in his heart!

scen - de - rà del-l'empio in cor, scen - de - rà del-l'empio in cor!  
I will sheathe it in his heart, I will sheathe it in his heart!

(The prolonged note of a horn is heard.)

Manrico.

(Sounds his horn in answer.)

L'u - sa - to mes-so Ru - iz in - yi - a For - se - (within)  
The wonted signal, perchance 'tis Ru - iz, Answer.

Corno.

Allegro.

Azucena. (sits absorbed, unconscious of what passes.)

Manrico. (to a Messenger, who has entered.)

"Mi ven - di - ca!,"  
"A - venge thou me!"

Allegro.

I - nol - tra il  
Thou mayst ap -

Str.